

Закон о купле - продаже и мене движимого имущества (1990:931)

Вступительные положения

Область применения закона

§ 1. Настоящий закон регламентирует куплю - продажу и мену движимого имущества.

Действие закона, с соответствующими изменениями, также распространяется на мену движимого имущества.

Действие закона не распространяется на передачу права собственности на земельные участки.

В отношении купли - продажи зданий, возведённых для постоянного пользования, вместо положений §§ 3, 13, 17—21 и 30—40 действуют положения §§ 11, 12 och 18—19 d главы 4 Земельного кодекса. Упомянутые выше положения Земельного кодекса не распространяются на случаи передачи права собственности на земельный участок в соответствии с § 5 главы 13 Земельного кодекса вместе с правом собственности на расположенное на нём здание, если иное не следует из § 8 главы 13 Земельного кодекса.

§ 2. Действие закона распространяется на товары, производимые на заказ, за исключением случаев, когда заказчик предоставляет существенную часть материалов для их изготовления. Закон не распространяется на договоры подряда на возведение зданий или других объектов недвижимости на земле или на воде.

Действие закона не распространяется на договоры, предусматривающие, что поставщик товара также должен выполнить работу или оказать другую услугу, если эта услуга составляет основную часть обязательства.

Свобода договора

§ 3. Положения закона не применяются, если иное не следует из договора, из сложившейся практики отношений между сторонами, из деловой практики или из обычаев торгового оборота, которые должны рассматриваться сторонами как обязательные.

Торговля потребительскими товарами

§ 4. Действие закона не распространяется на случаи, когда применяется Закон «О торговле потребительскими товарами» (1990:932).

Международная торговля

§ 5. Действие закона не распространяется на случаи, когда применяется Закон «О международной торговле» (1987:822).

Передача товара покупателю

На условиях самовывоза

§ 6. Товар должен быть готов к передаче покупателю по месту торговой деятельности продавца на момент купли - продажи или, при отсутствии такого места, имеющего отношение к купле - продаже,

по месту жительства продавца. Если сторонам на момент продажи товара было известно о том, что товар или партия товара, из которой предстоит забрать товар, находится в другом месте, этот товар должен быть готов к передаче покупателю в этом месте.

Товар считается переданным покупателю с момента его предоставления в распоряжение покупателя.

С доставкой

§ 7. Если товар должен быть доставлен покупателю в пределах одного населённого пункта или района, где продавец обычно организует доставку подобных товаров, товар считается переданным покупателю с момента его вручения покупателю.

В случае, если товар должен быть доставлен покупателю и из оговорки о доставке или из положений договора не следует иное, то товар считается переданным покупателю с момента передачи его перевозчику, который обязался доставить товар из пункта отправления. Если доставку производит продавец, товар считается переданным с момента его вручения покупателю.

Если товар продан с пометкой «бесплатно», «с доставкой», или «доставка за счёт поставщика» с указанием определенного населённого пункта, то товар не считается переданным до его прибытия в этот населённый пункт.

§ 8. Если продавец организует доставку товара, он должен заключить договор о доставке товара по адресу заказчика надлежащим видом транспорта и на обычных условиях для такого вида доставки.

Срок передачи

§ 9. Если товар не подлежит передаче по первому требованию или безотлагательно, либо если срок его передачи не указан в договоре, то товар должен быть передан в разумный срок с момента купли - продажи.

Если товар подлежит передаче в течение определённого периода времени, а из условий не следует, что срок передачи должен определить покупатель, то решение о сроке передачи принимает продавец.

Если продавец при купле - продаже товара на условиях самовывоза устанавливает срок его передачи, то он обязан заблаговременно оповестить покупателя о времени готовности товара к передаче.

Право удержания товара

§ 10. Если продавец не предоставил покупателю кредит или отсрочку по оплате за товар, он не обязан передавать ему товар или отказываться от права распоряжаться товаром до получения за него оплаты путём передачи покупателю документов либо иным способом.

Если продавец должен отправить товар из населённого пункта его передачи, то он не имеет права уклоняться от отправки товара на основании абзаца первого. Вместе с тем, он имеет право воспрепятствовать передаче товара или документа на товар покупателю до того, как будет произведена оплата.

Расходы за товар

§ 11. Продавец несёт расходы за товар, возникающие до его передачи, если эти расходы не связаны с задержкой передачи товара, возникшей по вине покупателя.

Риск, связанный с товаром

Содержание риска

§ 12. Если покупатель несет риск, связанный с товаром, то он обязан оплатить товар даже в случае порчи, пропажи, потери потребительских свойств и качества, уменьшения объема либо веса товара по причине, не зависящей от продавца.

Переход риска

§ 13. Риск, связанный с товаром, переходит к покупателю с момента передачи товара по договору или в соответствии с § 6 или § 7.

В случае несвоевременной передачи товара по вине покупателя или каких-либо обстоятельств с его стороны, риск переходит к покупателю с момента исполнения продавцом своих обязательств по передаче товара.

Если покупатель принимает товар не у продавца, а в другом месте, риск переходит к нему при наступлении срока передачи товара и получении покупателем информации о готовности товара к передаче.

§ 14. Риск никогда не может перейти к покупателю до того, как с помощью маркировки, записи в транспортном документе или иным способом не было задокументировано, что данный товар предназначается для покупателя.

Товары во время транспортировки

§ 15. В случае купли - продажи транспортируемого товара риск при покупке переходит на покупателя, если только обстоятельства не указывают на то, что покупатель обязался взять на себя риск с момента передачи товара перевозчику, выдавшему транспортный документ. Вместе с тем, продавец всегда несет риск, если на момент купли - продажи знал или должен был знать, что товар был испорчен, утерян, поврежден, ухудшились его потребительские свойства и качества, уменьшился объем либо вес, но не проинформировал об этом покупателя.

Покупка с правом возврата

§ 16. Если стороны договорились о покупке с правом возврата и товар передан покупателю, то ответственность за товар несет покупатель до тех пор, пока товар не будет возвращен.

Характеристики товара

Соответствие с договором купли - продажи и проч.

§ 17. Сорт, количество, качество, другие свойства и упаковка товара должны соответствовать его описанию в договоре.

Если из договора не следует иное, то товар должен:

- 1) обладать пригодностью для той цели, для которой обычно используются другие подобные товары;
- 2) обладать пригодностью для той конкретной цели, для которой он предназначен, при условии, что продавец в момент продажи должен был знать эту конкретную цель, а покупатель имел достаточные основания положиться на компетентность и заключение продавца;
- 3) обладать свойствами, указанными продавцом путем предоставления образца или модели и
- 4) быть упакован обычным или другим приемлемым образом, если упаковка необходима для сохранения или защиты товара.

Если товар отличается от того, что указано в первом и втором абзацах этого параграфа, или иным образом отличается от того, что покупатель мог обоснованно ожидать, то товар считается дефектным.

§ 18. Товар считается дефектным и в том случае, если он не соответствует описанию своих свойств или способам применения, заявленным продавцом в рекламе товара или при других обстоятельствах до продажи товара покупателю, что предположительно повлияло на покупку.

Товар также считается дефектным, если он не соответствует информации о его свойствах и применении, указанной третьим лицом (не продавцом) во время торговли товаром ранее или по поручению продавца до момента покупки с целью рекламы товара и предположительно повлиявшей на покупку. В то же время товар не считается дефектным, если продавец не знал или не мог знать этой информации.

Первый и второй абзацы не применяются, если информация о товаре была своевременно и явным образом исправлена.

Продажа без гарантии качества – «как есть»

§ 19. Если товар был продан «как есть» или с другой подобной оговоркой, товар считается дефектным, если

- 1) он не соответствует информации о его свойствах и применении, предоставленной продавцом до продажи, предположительно повлиявшей на покупку;
- 2) продавец до продажи не проинформировал покупателя о важном обстоятельстве, касающемся свойств или применения товара, о котором он должен был знать и о котором должен был быть проинформирован покупатель, при условии, что это отсутствие информации предположительно повлияло на покупку, или
- 3) товар находится в существенно худшем состоянии, чем покупатель обоснованно мог предположить, принимая во внимание актуальную цену товара и другие обстоятельства.

При продаже подержанного товара на аукционе он продается в состоянии «как есть». В применении пункта 3 используется начальная цена товара.

Контроль товара до покупки

§ 20. Покупатель не вправе предъявлять требования, связанные с недостатками товара, о которых он предположительно знал при покупке.

Если покупатель проконтролировал товар до покупки, или без уважительной причины не последовал призыву продавца проконтролировать товар, то он не вправе предъявлять требования, связанные с

недостатками товара, которые он должен был бы заметить при контроле, если только продавец не действовал недобросовестно.

Второй абзац этого параграфа также применим тогда, когда покупатель до покупки имел возможность изучить образец товара, если дефект относится к такому свойству товара, которое можно было бы изучить при помощи образца.

Исчисление срока для определения наличия у товара недостатков

§ 21. Вопрос о том, является ли товар дефектным, должен решаться с учетом качества товара до момента перехода риска к покупателю. Продавец отвечает за недостатки, которые существовали в этот момент, даже если они проявляются позднее.

В случае ухудшения качества товара после того, как риск перешел к покупателю, товар считается дефектным, если ухудшение является следствием нарушения условий договора купли - продажи со стороны продавца. То же касается случаев, когда продавец путём предоставления гарантии или иного подобного обязательства взял на себя ответственность за пригодность товара для его использованию по назначению или какие-либо другие его свойства в течение определенного времени, а ухудшение относится к свойству товара, охватываемому этой гарантией или обязательством.

Последствия при задержке передачи товара

Последствия

§ 22. Если товар не был передан или был передан слишком поздно, и задержка не зависела от покупателя или какого-то обстоятельства с его стороны, то покупатель имеет право согласно §§ 23—29 требовать выполнения условий сделки или аннулировать покупку и, кроме того, требовать компенсации ущерба. Он также имеет право приостановить оплату в соответствии с § 42.

Выполнение условий

§ 23. Покупатель может подтвердить покупку и, со своей стороны, требовать выполнения условий сделки. Продавец не обязан выполнять условия договора купли - продажи, если существуют препятствия непреодолимой силы или если выполнение условий приведет к таким жертвам с его стороны, которые не соизмеримы с интересом покупателя в выполнении продавцом условий покупки.

Если вышеупомянутое обстоятельство исчезает в течение разумного времени, то покупатель имеет право требовать от продавца выполнения им условий покупки.

Покупатель теряет право требовать от продавца исполнения договора купли - продажи, если он необоснованно долго медлил с выдвижением этого требования.

§ 24. Если продавец спрашивает покупателя, согласен ли тот, несмотря на задержку, на передачу товара в течение определенного срока, или если продавец информирует покупателя о том, что может передать товар в течение определенного времени, а покупатель не дает ответ в течение разумного срока, то покупатель не имеет права аннулировать покупку, если продавец доставит товар в течение указанного им времени.

Аннулирование

§ 25. Покупатель имеет право аннулировать покупку по причине задержки со стороны продавца, если такое нарушение условий договора купли - продажи имеет важное для покупателя значение, и если продавец знал или должен был знать об этом.

Если покупатель дал продавцу установленное время на передачу, и это время не является необоснованно коротким, то покупатель имеет право аннулировать покупку, если товар не передан в течение этого времени.

В течение этого времени покупатель имеет право аннулировать покупку только в том случае, если продавец информирует его о том, что не может завершить сделку в течение этого времени.

§ 26. Если товар, о котором идет речь в сделке, должен быть специально произведен или закуплен для покупателя или по его специальным инструкциям и пожеланиям, и если продавец не может продать этот товар иным образом, то покупатель имеет право аннулировать покупку по причине задержки со стороны продавца только в том случае, если задержка серьезным образом негативно повлияла на его планы в связи с покупкой.

Выплата компенсации

§ 27. Покупатель имеет право на компенсацию ущерба, причиненного задержкой со стороны продавца, если продавец не может доказать, что задержка вызвана препятствиями, на которые он не мог повлиять при продаже товара и которые не был в состоянии предусмотреть, а также последствий, которых он не мог избежать или преодолеть.

В случае, когда задержка произошла по вине третьего лица, нанятого продавцом для совершения продажи, продавец не обязан возмещать покупателю ущерб от задержки только в том случае, если это третье лицо тоже не обязано возмещать ущерб согласно первому абзацу этого параграфа. Это действует также в том случае, если задержка произошла по вине поставщика, услугами которого пользовался продавец, или другого лица, участвующего в производстве, торговле или доставке товара до его поступления к продавцу.

Согласно первому и второму абзацам, косвенный ущерб, описанный во втором абзаце § 67, не возмещается.

Покупатель всегда имеет право на компенсацию ущерба, причиненного задержкой со стороны продавца, если эта задержка или ущерб произошли по причине небрежности со стороны продавца.

§ 28. Если препятствия мешают продавцу своевременно осуществить продажу, он должен проинформировать покупателя о препятствии и о том, как это влияет на возможность завершения сделки. Если покупатель не был проинформирован в течение приемлемого времени после того, как продавец узнал о препятствии, то покупатель имеет право на компенсацию того ущерба, которого можно было бы избежать, если бы он узнал о препятствии вовремя.

Информирование об аннулировании и компенсации

§ 29. Если товар был доставлен слишком поздно, покупатель не имеет права аннулировать покупку или требовать компенсации за задержку, если он не проинформировал продавца о своем намерении аннулировать покупку или требовать компенсацию в течение разумного срока с того момента, как он узнал о передаче.

Последствия дефектности товара

Последствия

§ 30. Если товар является дефектным, и этот дефект не зависит от покупателя или какого-либо обстоятельства с его стороны, то покупатель согласно §§ 31—40 имеет право требовать устранения дефекта, замены товара или снижения цены, или аннулировать покупку и, кроме этого, требовать компенсации. Он также имеет право приостановить оплату товара в соответствии с § 42.

Контроль товара после его передачи

§ 31. После передачи товара покупатель обязан, как только позволят обстоятельства, проконтролировать товар в соответствии с общепринятыми нормами делового оборота.

В случае доставки товара из пункта передачи, покупатель вправе проконтролировать товар после его прибытия в место назначения.

Если покупатель во время доставки товара изменяет адрес доставки заказа или пересылает товар далее, не имея приемлемой возможности его проконтролировать, а продавец при продаже товара знал или должен был знать о возможности подобной переадресации или пересылки, то контроль товара может быть произведен после того, как товар будет доставлен по новому адресу.

Рекламация (возврат товара)

§ 32. Покупатель не может предъявить требования, связанные с недостатками товара, если он в разумный срок не проинформировал продавца о наличии дефекта в товаре после того, как заметил или должен был заметить дефект.

Если покупатель не возвращает товар в течение двух лет со дня получения товара, то он теряет право ссылаться на дефект, если иное не предусмотрено гарантией товара или подобным обязательством.

§ 33. Независимо от того, о чем говорится в §§ 31 и 32, покупатель может предъявить требования, связанные с недостатками товара, если продавец проявил серьезную небрежность или действовал недобросовестно.

Устранение дефекта и обмен товара

§ 34. Покупатель имеет право требовать, чтобы продавец безвозмездно устранил дефект, если его устранение не приведет к необоснованным денежным затратам или неудобствам для продавца. Вместо устранения дефекта продавец имеет право обменять товар в соответствии с § 36.

Покупатель имеет право потребовать обмен товара, если нарушение договора купли - продажи имеет для него большое значение и продавец знал или должен был знать об этом. В то же время покупатель не имеет права требовать обмена товара, если присутствуют обстоятельства, описанные в § 23. Покупатель не имеет права требовать обмена товара и в том случае, если речь идет о товаре, который существовал при покупке и который по причине своих особенностей или по другим причинам, которые стороны должны были предусмотреть, не может быть заменен никаким другим товаром.

Если продавец не выполняет свои обязанности по устранению дефекта, покупатель имеет право на компенсацию в обоснованном размере за устранение дефекта.

§ 35. Покупатель не имеет права требовать устранения дефекта или обмена товара, если он не проинформировал продавца о своем требовании в связи с возвратом товара или в течение приемлемого времени после этого. Исключение составляет тот случай, когда продавец проявил серьезную небрежность или действовал недобросовестно.

§ 36. Даже если покупатель этого не требует, продавец имеет право за собственный счет устранить дефект товара или предложить обмен товара в том случае, если это не причинит существенных неудобств покупателю, и если нет риска, что собственные затраты покупателя не будут продавцом возмещены.

Продавец не имеет права использовать как аргумент то, что он не получил возможности устранить дефект или произвести обмен товара, если покупатель устранил дефект и с учетом обстоятельств не мог ждать устранения дефекта продавцом или обмена товара.

Снижение цены и аннулирование покупки

§ 37. В случае если устранение дефекта или обмен товара невозможны или не производятся в течение обоснованного времени после возврата товара, покупатель имеет право требовать снижения цены согласно § 38 или аннулировать покупку согласно § 39.

Покупатель не имеет права на снижение цены при покупке подержанных вещей на аукционе.

§ 38. В случае если покупатель требует снижения цены, отношение сниженной цены и цены согласно начальному договору должно соответствовать отношению в момент передачи между стоимостью товара в дефектном состоянии и стоимостью товара в состоянии согласно договору.

§ 39. Покупатель имеет право аннулировать покупку по причине дефектности товара, если нарушение договора купли - продажи о покупке имеет для него большое значение и если продавец знал это или должен был знать об этом.

Покупатель не имеет права аннулировать покупку по причине дефектности товара, если он не проинформировал продавца о своем намерении аннулировать покупку в течение приемлемого времени после того, как он заметил или должен был заметить, дефект, или после истечения времени на устранение дефекта или обмен товара, следующего из §37. Исключение составляет тот случай, когда продавец проявил серьезную небрежность, или действовал недобросовестно.

Компенсация и возмещение убытков

§ 40. Покупатель имеет право на компенсацию за тот ущерб, который был причинен ему тем, что товар оказался дефектным, если только продавец не может доказать, что существовали препятствия согласно первому или второму абзацу § 27 для передачи товара без дефектов. § 28 об обязанности продавца своевременно проинформировать покупателя о препятствиях для завершения сделки действует соответствующим образом, если существуют препятствия для передачи товара без дефектов.

В соответствии с первым абзацем косвенный ущерб, о котором идет речь во втором абзаце § 67, не возмещается.

Покупатель всегда имеет право на компенсацию, если дефект или ущерб вызван небрежностью со стороны продавца, или если товар в момент купли - продажи отличался от товара, обещанного продавцом.

Последствия в случае юридической ошибки

§ 41. Если третье лицо имеет право на владение товаром или залоговый документ, либо другое подобное право на него (юридическая ошибка), а из условий договора купли - продажи не следует, что товар переходит к покупателю с тем ограничением, которое следует из права собственности на товар третьего лица, то действуют положения о возврате товара, содержащиеся в первом абзаце § 32 и § 33, об устранении дефектов и повторной доставке, содержащиеся в §§ 34—36, о снижении цены и аннулировании договора купли - продажи, содержащиеся в §§ 37—39, о компенсации за ущерб, содержащиеся в § 40, и о праве покупателя на удержание оплаты в § 42.

Покупатель всегда имеет право на возмещение ущерба, нанесенного ему юридической ошибкой при покупке товара, если он не знал и не мог знать об этой ошибке.

Последствия юридической ошибки могут быть приведены в действие, если третье лицо утверждает, что у него есть право, о котором говорится в первом абзаце этого параграфа, и для этого утверждения существуют правдоподобные основания.

Общие постановления о последствиях нарушения договора купли - продажи со стороны продавца

Право приостановить оплату

§ 42. В случае если покупатель имеет требования, вызванные задержкой со стороны продавца или дефектностью товара, он имеет право приостановить часть оплаты, соответствующую размеру суммы по требованию.

Частичные нарушения условий договора купли - продажи

§ 43. В случае если часть поставки задерживается или является дефектной, то постановления о нарушении договора купли - продажи, о котором идет речь, применяются только к этой части товара. Покупатель имеет право полностью аннулировать покупку в том случае, если это нарушение условий договора купли - продажи имеет существенное для него значение для всей покупки, и если продавец знал, понимал или должен был понять данный факт.

Если можно полагать, что продавец считает, что он полностью выполнил условия договора купли - продажи, но не весь товар был доставлен, то действуют постановления о дефектности товара.

Аннулирование договора купли - продажи в отношении к будущей поставке

§ 44. Если поставка товара должна произойти позднее и какая-либо часть поставки задерживается или является дефектной, то покупатель имеет право аннулировать покупку этой части согласно постановлениям, действующим при аннулировании покупки.

В случае если задержка или дефектность товара дает основания полагать, что контракт будет нарушен таким образом при какой-либо из последующих поставок частей товара, что это даст покупателю право аннулировать контракт, покупатель имеет право по этой причине аннулировать

покупку в отношении этой последующей передачи части товара, если это будет сделано в течение разумного срока.

В том случае если покупатель аннулирует покупку части товара, то он имеет право аннулировать также покупку в отношении более ранних или последующих поставок по причине того, что они взаимосвязаны и выполнение условий договора купли - продажи в отношении этих поставок приведет к значительному неудобству.

Обязанности покупателя

Определение цены

§ 45. В случае если цена не указана в контракте, покупатель обязан заплатить сумму, являющуюся обоснованной с учетом вида и особенности товара, или нормальную цену такого товара в момент покупки и при других обстоятельствах.

§ 46. В случае если при расчёте цены учитываются количество, размеры или вес, при определении цены должно использоваться количество товара на момент перехода риска к покупателю.

В том случае, если цена зависит от веса продукта, нужно сначала вычесть вес упаковки.

§ 47. Если покупатель получил счет, то он обязан заплатить цену, указанную в счете. Исключением является тот случай, если он в течение обоснованного времени информирует продавца о том, что он не принимает эту цену, если из условий договора купли - продажи следует более низкая цена или если требуемая сумма является необоснованной.

Оплата

§ 48. Оплата должна производиться на счёт продавца. В случае если оплата производится при доставке товара или документа, касающегося товара, то оплата должна производиться по месту передачи.

Обязанность оплаты включает в себя также, в соответствии с договором, обязанность принимать сдачу, выставлять аккредитив, предоставить банковскую гарантию или другое обеспечение, а также принимать другие меры, которые необходимы для оплаты.

§ 49. Если время произведения оплаты следует из условий договора купли - продажи, то покупатель должен произвести оплату тогда, когда этого потребует продавец. В то же время покупатель не обязан платить до того, как товар будет им получен или предоставлен в его распоряжение согласно условиям договора купли - продажи.

Покупатель имеет право до оплаты товара проконтролировать его обычным для этого способом, или другим способом, подходящим в данных обстоятельствах, если только способ передачи и оплаты товара, следующий из договора купли - продажи, не делает такой контроль невозможным.

В случае если выдан коносамент на транспортировку товара до места назначения или если товар перевозится на таких условиях, что продавец со времени оплаты не мог распоряжаться товаром, то, независимо от положений первого и второго абзацев этого параграфа, оплата может требоваться при предъявлении коносамента или тогда, когда покупатель получил товарно-транспортную накладную или другое доказательство того, что товар транспортируется на вышеупомянутых условиях.

Содействие и иные действия со стороны покупателя

§ 50. Покупатель обязан:

- 1) оказывать содействие продавцу в обеспечении передачи и получения соответствующего товара таким способом, которого можно от него ожидать в соответствии с обычно предъявляемыми требованиями; и
- 2) забрать или принять товар.

Последствия в случае нарушения договора со стороны покупателя

Последствия

§ 51. Если покупатель не производит оплату вовремя или не оказывает содействие в соответствии с пунктом 1 § 50, и это не зависит от продавца или каких-либо обстоятельств с его стороны, то продавец имеет право в соответствии с §§ 55—59 требовать оплаты или других действий согласно договору, либо аннулировать продажу и, кроме этого, требовать возмещения ущерба. Он имеет также право удержать товар согласно § 10 и требовать уплаты процентов согласно § 71.

Если покупатель не выполняет свои обязанности и не забирает или не принимает товар вовремя, и это не зависит от продавца или каких-либо обстоятельств с его стороны, то действуют § 55, второй – четвертый абзацы § 57 и § 58.

Требование оплаты и выполнение других условий договора

§ 52. Продавец имеет право настаивать на выполнении договора купли - продажи и требовать оплаты.

Однако если покупатель отменяет заказ товара, который должен быть произведён или закуплен специально для него, продавец не имеет права настаивать на выполнении договора купли - продажи путём завершения производства товара, осуществления других подготовительных мер, связанных с передачей товара покупателю, и требовать оплаты. Исключение составляет тот случай, если разрыв договора купли - продажи принесет продавцу существенные неудобства или если продавец рискует понести ущерб из-за отмены заказа. Компенсация ущерба по причине отмены заказа исчисляется согласно §§ 67—70.

В случае если товар еще не передан, продавец теряет право требовать оплату в том случае, если он необоснованно долго медлил с выставлением такого требования.

§ 53. Продавец имеет право настаивать на выполнении договора купли - продажи и требовать, чтобы покупатель оказывал содействие согласно пункту 1 § 50. Покупатель, со своей стороны, не обязан оказывать такое содействие при наличии препятствия непреодолимой силы или если такое содействие чревато для него неудобствами, несоизмеримыми с заинтересованностью продавца в содействии со стороны покупателя.

В случае если вышеупомянутое обстоятельство в течение обоснованного времени исчезнет, продавец имеет право требовать содействия от покупателя.

Продавец теряет право требовать содействия со стороны покупателя, если слишком долго медлит с выдвиганием такого требования.

Аннулирование по причине задержки оплаты

§ 54. Продавец имеет право аннулировать продажу товара по причине задержки оплаты покупателем, если эта задержка является существенным нарушением договора купли - продажи.

В случае если продавец назначил покупателю новый срок оплаты товара, и он не является необоснованно коротким, продажа может быть аннулирована, если покупатель не внесет плату в течение этого времени.

На протяжении нового срока оплаты продавец имеет право аннулировать продажу только в том случае, если покупатель информирует его о том, что он не заплатит в течение этого времени.

В случае если товар поступил в распоряжение покупателя, продавец имеет право аннулировать акт продажи, только если он оставил за собой такое право или покупатель отказывается от товара.

Аннулирование купли - продажи по причине недостаточного содействия

§ 55. Продавец имеет право аннулировать акт продажи, если покупатель не оказывает содействие при покупке в соответствии с пунктом 1 в § 50, нарушение условий договора купли - продажи имеет существенное для продавца значение, и покупатель понимает или должен понимать это. Продавец имеет право с теми же предпосылками аннулировать продажу, если покупатель не забирает или не принимает товар своевременно и из условий договора купли - продажи следует, что интересы продавца требуют скорейшей передачи товара.

Продавец имеет также право аннулировать продажу, если покупатель в течение добавочного периода времени, установленного продавцом, и не являющимся необоснованно коротким:

- 1) сотрудничает при покупке в соответствии с пунктом 1 § 50, или
- 2) забирает или принимает товар в том случае, если из условий договора купли - продажи или обстоятельств следует, что интересы продавца требуют скорейшей передачи товара.

В течение этого добавочного периода времени, установленного продавцом, продавец имеет право на аннулирование договора купли - продажи только в том случае, если покупатель информирует его о том, что он не выполнит свои обязанности за это время.

Аннулирование последующей передачи

§ 56. В случае если оплата будет происходить позднее по факту передачи отдельных частей товара, и оплата какой-либо из переданных частей товара задерживается, продавец имеет право аннулировать продажу этой части товара в соответствии с общими положениями, касающимися аннулирования договора купли - продажи.

Продавец имеет также право аннулировать продажу частей товара, входящих в последующие поставки, если есть основание полагать, что задержка оплаты, дающая право на аннулирование договора купли - продажи, может повториться.

Компенсация ущерба

§ 57. Продавец имеет право на компенсацию ущерба, связанного с задержкой оплаты покупателем, если только покупатель не может доказать, что эта задержка связана с законодательством, остановкой общественных транспортных перевозок или платежных операций либо другими

подобными препятствиями, которые покупатель не мог предвидеть при покупке и последствий которых он не мог избежать или преодолеть.

Продавец также имеет право на компенсацию ущерба, связанного с тем, что продавец не принимает активного участия в сделке в соответствии с пунктом 1 § 50, или с тем, что покупатель своевременно не забрал или не принимает товар в тех случаях, когда из условий договора купли - продажи или других обстоятельств следует, что продавец заинтересован в скорейшей передаче товара покупателю. Право на компенсацию ущерба в этих случаях не действует, если покупатель может доказать, что существовали препятствия для приёма или получения товара, которые описаны в первом и втором параграфах § 27.

В соответствии со вторым абзацем этого параграфа, косвенный ущерб, описанный во втором абзаце § 67, не возмещается.

Продавец всегда имеет право на возмещение ущерба, если нарушение договора купли - продажи или убыток зависят от небрежности со стороны покупателя.

§ 58. Если существуют обстоятельства, препятствующие покупателю своевременно завершить покупку, он должен проинформировать продавца о наличии препятствия и о его последствиях для осуществления покупки. В случае если в течение обоснованного времени после того, как покупатель узнал или должен был узнать о наличии препятствия, продавец не был об этом проинформирован, то он имеет право на компенсацию ущерба, которого можно было бы избежать, если бы он получил информацию вовремя.

Информирование об аннулировании договора купли - продажи и о компенсации

§ 59. Продавец не имеет права аннулировать продажу по причине задержки оплаты за товар со стороны покупателя или по причине того, что покупатель своевременно не забрал товар, если только он не проинформировал покупателя о своем намерении аннулировать сделку до того, как товар оплачен покупателем и передан ему.

В случае если покупатель оказал содействие согласно п.1 § 50, но сделал это слишком поздно, продавец не имеет права аннулировать контракт или требовать компенсации за промедление, если только он в течение обоснованного времени с того момента, как он узнал о прекращении содействия со стороны покупателя, не проинформировал его о своем намерении аннулировать контракт или потребовать компенсацию за причиненный ущерб. Если продавец аннулирует сделку купли - продажи, то от него не требуется специального уведомления о намерении потребовать компенсацию за причиненный ущерб.

Спецификация

§ 60. Если покупатель указывает форму, размеры и другие особенности товара, и делает это по истечении оговоренного времени или позднее, чем на протяжении разумного времени после того, как продавец запросил эту информацию, то продавец имеет право сам указать спецификацию, исходя из того, что предположительно находится в интересах покупателя. Это не препятствует продавцу принять другие меры.

Продавец должен проинформировать покупателя о составленной им спецификации и дать покупателю обоснованное время на внесение в неё изменений. Если покупатель не вносит изменения в течение этого времени, то спецификация, составленная продавцом, считается обязательной.

Риск нарушения договора

Право остановить сделку

§ 61. Если после покупки оказывается, что действия или экономическая ситуация одной из сторон таковы, что существуют серьезные основания полагать, что она не выполнит значительную часть своих обязанностей, то другая сторона имеет право остановить исполнение акта купли - продажи и не исполнять своих обязанностей.

Если продавец уже успел отправить товар, и если оказывается, что обстоятельства, описанные в первом абзаце этого параграфа, касаются покупателя, то продавец имеет право препятствовать получению покупателем товара. Это касается также тех случаев, если покупатель получил документ о транспортировке товара.

Сторона, прекращающая исполнение своих обязательств по условиям договора купли - продажи или препятствующая получению товара, должна немедленно проинформировать об этом другую сторону. Если она этого не делает, то другая сторона имеет право на компенсацию за тот ущерб, который был понесен ею из-за того, что она не получила эту информацию вовремя.

Сторона, прекращающая исполнение своих обязательств по контракту или препятствующая получению товара, должна продолжить исполнение условий договора купли - продажи, если вторая сторона предоставит приемлемое обеспечение для выполнения условий договора купли - продажи со своей стороны.

Аннулирование

§ 62. Если понятно, что контракт будет нарушен, и это дает одной из сторон право на аннулирование договора купли - продажи, то эта сторона имеет право сделать это до совершения сделки. Это аннулирование считается недействительным, если вторая сторона немедленно предоставит приемлемое обеспечение для выполнения условий договора купли - продажи со своей стороны.

Банкротство и иные положения

§ 63. Если одна из сторон объявляется банкротом, то она обязана заключить договор с целью распределения между кредиторами конкурсной массы. Другая договаривающаяся сторона имеет право требовать ответа от стороны-банкрота в обоснованный срок о том, намерена ли сторона-банкрот заключить такой договор.

Если сторона-банкрот заключает такой договор, и наступает срок исполнения обязательств стороны-банкрота по отношению к другой договаривающейся стороне, то такая сторона имеет право потребовать от стороны-банкрота исполнения обязательств либо, если стороны пришли к соглашению об отсрочке, без промедления предоставления гарантий исполнения обязательств. Если срок исполнения обязательств не наступил, то вторая сторона имеет право потребовать гарантий от стороны-банкрота, если это по особым причинам необходимо для защиты второй стороны от убытков.

Если сторона-банкрот по истечению обоснованного времени после требований другой стороны согласно первому параграфу этой статьи не заключает договор или не идет навстречу требованиям стороны по договору согласно второму параграфу, то вторая сторона имеет право аннулировать покупку.

Если товар поставляется покупателю после подачи им заявления о реорганизации предприятия согласно Закону (1996:764) о реорганизации предприятий или после объявления покупателя банкротом, и оплата товара не производится, то продавец имеет право требовать возврата товара. Товар не обязателен к возврату в случае немедленной оплаты, или если согласованный срок его оплаты не наступил, в случае предоставления покупателем-банкротом приемлемых гарантий оплаты в обоснованный срок после просьбы об этом.

В случае если обанкротившийся покупатель продал товар или другим образом распорядился им, вследствие чего товар не подлежит возврату в исходном состоянии, то считается, что сторона-банкрот вступил в договорные отношения. Закон (1996:776).

Совместные постановления об аннулировании и обмене товара

Последствия аннулирования и обмена товара

§ 64. Если купля - продажа аннулируется, то с продавца снимается обязанность доставить товар, а с покупателя – платить за него и участвовать в акте покупки.

В зависимости от того, насколько стороны выполнили свои обязанности, каждая из сторон имеет право требовать возврата другой стороной полученных ею денег или товара. Каждая из сторон имеет право на сохранение у себя полученных ею денег или товара до тех пор, пока другая сторона не вернет то, что она должна вернуть, а также не заплатит компенсацию за ущерб и проценты, которые она должна была внести, или не предоставит приемлемое обеспечение для этого.

Если продавец должен произвести обмен товара, то покупатель имеет право на сохранение полученного им ранее товара до тех пор, пока не будет доставлен новый товар.

§ 65. Если купля - продажа аннулируется, то покупатель должен вернуть тот доход от товара, который он получил, а также заплатить компенсацию за иную пользу от товара, полученную им.

В том случае если продавец возвращает деньги, полученные им как оплату за товар, то он также должен заплатить за них проценты начиная с того дня, как он получил деньги.

Потеря права на аннулирование и обмен товара

§ 66. Покупатель имеет право аннулировать покупку или требовать обмена товара только в том случае, если он может вернуть товар без существенных изменений или уменьшений размера.

Право аннулировать покупку или требовать обмена товара остается в силе, если

- 1) товар уничтожен, утерян, испорчен или уменьшилось его количество или объем в силу свойств товара или в силу каких-либо других обстоятельств, не зависящих от покупателя,
- 2) товар уничтожен, утерян, испорчен или уменьшилось его количество или объем в силу мер, которые были необходимы для контроля товара на вопрос выявления дефекта, или
- 3) товар был полностью или частично перепродан в обычном порядке или был использован покупателем по назначению до того, как он заметил тот дефект, который привел к его желанию аннулировать покупку.

Право аннулировать покупку или требовать обмена товара остается в силе и том случае, если покупатель возмещает продавцу то уменьшение стоимости товара, которое было причинено порчей или уменьшением размеров (объема) товара.

Размер компенсации за нанесенный ущерб

Общие положения

§ 67. Компенсацией за нанесенный ущерб по причине нарушения условий договора купли - продажи включает в себя возмещение затрат, разницы в цене, недополученную прибыль или другие прямые или косвенные потери в связи с прекращением контакта. Компенсация на основании этого закона не охватывает возмещений убытков в связи с ущербом, нанесенным другому имуществу помимо товара.

Косвенным ущербом считается:

- 1) убыток вследствие уменьшения или прекращения производства или оборота,
- 2) иной убыток, нанесенный вследствие того, что товар не может использоваться по назначению,
- 3) отсутствие прибыли вследствие того, что договор с третьей стороной был отменен или не полностью выполнен, и
- 4) иной подобный убыток, который было сложно предусмотреть.

Косвенным ущербом в соответствии со вторым абзацем не считается тот ущерб, который пострадавшая сторона получила в связи с действиями, направленными на ограничение убытков иного рода, чем те, о которых говорится во втором абзаце.

Разница в цене

§ 68. Если акт покупки-продажи был аннулирован и покупатель купил равноценный товар у другого продавца, или продавец продал товар опять, то для исчисления разницы в цене за основу берется цена при первоначальной купле - продаже товара, цена, заплаченная покупателем за равноценный товар другому продавцу, и цена за товар при его повторной продаже.

§ 69. Если акт купли - продажи был аннулирован без покупки равноценного товара у другого продавца или повторной продажи товара в соответствии с § 68 и существует обычная для подобных товаров цена, то для исчисления разницы в цене за основу берется цена при начальной купле - продаже товара и цена, обычная для купли - продажи таких товаров на момент аннулирования договора купли - продажи.

Ограничение ущерба и снижение суммы компенсации за ущерб

§ 70. Пострадавшая сторона должна принять разумные меры для ограничения ущерба. Если она не делает этого, то она сама ответственна за соответствующую часть убытков.

Если размер компенсации за ущерб является необоснованным, учитывая возможности стороны, которая обязана заплатить эту компенсацию, предусмотреть и предотвратить этот ущерб, а также другие обстоятельства, то размер компенсации за ущерб может быть изменен.

Проценты

§ 71. Вопрос о невыплаченных процентах на товары, проданные в кредит, или других денежных требованиях регламентируются «Законом о процентах» (1975:635).

В том случае, если продавец имеет право требовать оплаты за предоставление товара, то, начиная с того дня, когда продавец выдвигает это требование, начисляются проценты в соответствии с § 6 Закона про выплату процентов, даже если срок оплаты заранее не был установлен. Это действует

также в том случае, если продавец имеет право требовать оплаты за документ или свидетельство, из которого следует, что продавец не имеет права располагать товаром со времени его передачи покупателю.

Второй абзац этого параграфа не действует, если продавец передает товар, документ или свидетельство без получения денег за это.

Обеспечение сохранности товара

Обязанность продавца обеспечить сохранность товара

§ 72. Если покупатель своевременно не забирает или вовремя не принимает товар, или если товар не передан покупателю по причине каких-либо обстоятельств с его стороны, то продавец должен принять обоснованные меры для обеспечения сохранности товара для покупателя, если это представляется возможным.

Обязанность покупателя проявлять заботу о товаре

§ 73. Если покупатель отказывается от полученного товара, то он несет по отношению к продавцу обязанность принять необходимые меры для заботы о сохранности товара.

Если покупатель хочет отказаться от товара, посланного ему и ожидающего в конечном месте передачи, то он несет по отношению к продавцу обязанность принять необходимые меры заботы о сохранности товара, если это возможно без оплаты товара и если это не приведет к необоснованным расходам или неудобствам для него. В том случае, если продавец или другое лицо, действующее в его интересах, могут позаботиться о товаре в месте передачи, то покупатель не обязан принимать эти меры.

Хранение товара у третьего лица

§ 74. Если та сторона, которая должна позаботиться о товаре, передала товар третьему лицу на хранения его для второй стороны, и при этом это третье лицо выбрано с тщательностью, то сторона, обязанная заботиться о товаре, не несет ответственности за товар с момента передачи его на хранение третьему лицу.

Возмещение расходов в связи с обеспечением сохранности товара

§ 75. Сторона, обязанная обеспечить сохранность товара для второй стороны, имеет право на возмещение обоснованных расходов, связанных с обеспечением сохранности товара. Эта сторона имеет право задержать товар до тех пор, пока расходы не будут возмещены, или пока не будет выставлено приемлемое обеспечение за эти расходы.

Продажа товара

§ 76. Та сторона, которая отвечает за сохранность товара, имеет право продать его, если она не может без существенных расходов или неудобств обеспечивать его сохранность, или если вторая сторона необоснованно долго не забирает товар, или задерживает плату за товар или оплату расходов, связанных с обеспечением сохранности товара.

Если товар является скоропортящимся, или если забота о товаре требует больших средств, то его следует продать, если только это возможно.

Товар следует продавать бережно. Другую сторону необходимо, по мере возможности, проинформировать об этом до осуществления купли - продажи.

§ 77. Если одна из сторон имеет право на продажу товара в соответствии с § 76, но стало понятно, что товар продать нельзя, или что его цена не сможет покрыть расходы за продажу, то эта сторона имеет право располагать товаром каким-либо другим обоснованным образом. До того, как это будет сделано, другая сторона должна по возможности быть проинформирована.

§ 78. О доходах от продажи товара и другой прибыли, имеющей отношение к товару, полученных одной из сторон, необходимо проинформировать другую сторону. Излишек принадлежит второй стороне.

Прибыль

§ 79. Прибыль, полученная от товара до момента передачи согласно договору, принадлежит продавцу, если только не было оснований полагать, что эта прибыль будет получена позднее. Прибыль, полученная от товара после его передачи, принадлежит покупателю, если только не было оснований полагать, что эта прибыль будет получена раньше.

§ 80. В случае покупки акций в покупку включены также дивиденды, срок выплаты которых еще не истек в момент покупки акций, а также преимущественное право владельца акций на участие в новом выпуске акций, если это право не могло быть использовано до продажи акций.

§ 81. В случае торговли займами, приносящими проценты, займы продаются, включая начисленные проценты, срок выплаты которых еще не истек в момент дня передачи акций согласно договору. Соответствующую этим процентам сумму покупатель должен заплатить продавцу сверх цены самих займов, если только займ не был продан как «неопределенный займ» (т.е. если срок займа превышает обычный срок, то должник не платит, несмотря на усилия кредитора получить деньги, или если иные причины свидетельствуют о том, должник не имеет доходов).

Некоторые сообщения

§ 82. Если то сообщение, о котором покупатель должен проинформировать продавца согласно §§ 23, 24, 29, 32, 35, 39, 47 или 61, отправлено надлежащим образом, то на него можно ссылаться даже в том случае, если оно приходит с опозданием, искажается или не доходит до адресата. То же касается и сообщения, о котором продавец должен проинформировать покупателя согласно §§ 52, 53, 59 или 61.

Заключительные и переходные положения

1990:931

Настоящий закон вступает в силу с 1 января 1991 г.

В связи с принятием этого закона прекращает действие Закон (1905:38, стр. 1) «О продаже и мене движимого имущества» с тем ограничением, что продолжают действовать ссылки на этот Закон в Законе (1914:45) о комиссии, торговом посредничестве и разъездной торговле.

Однако в отношении договоров, заключённых до вступления этого Закона в силу, действуют ранее принятые положения.

1996:776

1. Настоящий закон вступает в силу с 1 сентября 1996 г.

2. Если до вступления в силу этого закона был назначен конкурсный администратор согласно Закону «О компромиссном соглашении между кредитором и его должниками» (1970:847), действуют ранее принятые положения.